Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Vol. 32 no 17 | Edmonton, semaine du 24 au 30 avril 1998 | 16 pages | 60c

AGA de l'ACFA régionale d'Edmonton :

Un consensus laborieux

FRANÇOIS PAGEAU

Edmonton

C'est dans une atmosphère de réconciliation inachevée que s'est terminée l'assemblée annuelle de l'ACFA régionale d'Edmonton le 18 avril dernier, à La Cité francophone.

Reportée plusieurs fois depuis quelques mois, l'assemblée s'est déroulée sur plus de quatre heures et a été marquée par des échanges plutôt vifs entre le comité organisateur de la Cabane à sucre et le conseil d'administration de la régionale.

Denis Collette a tout d'abord été élu président d'assemblée. Puis, après le rapport de la présidente sortante, Claire Dallaire, les quelque 90 personnes présentes se sont divisées en deux groupes de remue-méninges pour discuter l'un du processus démocratique de l'association, l'autre des services qui devraient être offerts par la régionale. Frank Saulnier animait ce dernier atelier alors que le premier était dirigé par Agathe Gaulin. Après une heure de discussions, plusieurs recommandations ont été formulées et présentées un peu plus tard au cours de l'assemblée. On peut souligner entre autres choses le travail qui doit être fait au niveau de la transmission de l'information et de la communication, que ce soit entre l'exécutif et les employés, entre les employés et les membres ou entre le conseil d'administration et les membres. La gestion des bénévoles, la visibilité et une bonne sélection des priorités sont aussi des sujets de préoccupation des membres qui ont fait l'objet de discussions.

Plusieurs invités sont ensuite venus faire des présentations: Jean-Louis Dentinger de La Cité francophone, Diane Conway du Comité santé de l'ACFA provinciale et Diane Delongchamps de la garderie le Centre d'expérience préscolaire. Cette dernière a d'ailleurs reçu un chèque de mille dollars de la régionale pour alimenter la campagne de financement pour la construction du terrain de jeu extérieur qui doit être terminé d'ici juillet 1998.

On a ensuite modifié l'année financière de l'organisme, qui se termine maintenant le 31 décembre plutôt que le 30 novembre.



Photo : François Pageau

Lise Holeton, nouvelle conseillère.

Les élections qui ont suivi ont été mouvementées. À la présidence, deux personnes se présentaient: Claire Dallaire, qui briguait un second mandat et Edmond Laplante, président du comité organisateur de la Cabane à sucre et homme d'affaires de la région. C'est Claire Dallaire qui l'a emporté.

Six candidats s'affrontaient ensuite pour quatre postes. C'est Yves Caron, Jean-Claude Giguère, Lise Holeton et Frank Saulnier qui ont été élus. Chantal Grégoire et Claude St-Onge n'ont pas obtenu suffisamment de suffrages.

La discussion s'est ensuite enflammée lorsqu'on a abordé la question de la Cabane à sucre. Plusieurs membres de la régionale ont déploré l'échange de lettres qui s'est fait entre les deux groupes dans les pages du *Franco* en mars et avril dernier. Edmond Laplante a demandé à voir le rapport financier de la Cabane à sucre, mais plusieurs membres dans l'assemblée lui ont répondu qu'il était prématuré de demander un rapport final à plus de six mois de la fin de l'année financière actuelle. Chantal Grégoire, membre elle aussi du comité organisateur de la Cabane, a rétorqué qu'il devait bien y avoir un rapport quelconque puisque le C.A. de la régionale avait annoncé publiquement que la Cabane à sucre de cette année avait affiché un déficit de 4 000$.

C'est à ce moment qu'un grand nombre de membres ont plaidé pour une réconciliation et une rencontre entre les deux groupes afin de dissiper les nombreux malentendus. On a d'ailleurs voté une proposition qui exige que le prochain rapport financier de la régionale, en 1999, présente une ventilation détaillée des résultats financiers des divers projets de l'organisme, ce qui n'a pas été fait cette année.

L'assemblée s'est terminée sur une promesse de la nouvelle présidente, Claire Dallaire, qui s'engage à mettre en application les recommandations issues du remue-méninges.



Photo : François Pageau

Claire Dallaire commence un second mandat à la tête de l'ACFA.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 1881

XX119 (Q) 17L 4
10015349
MICROFILM INC. SOCIETE CANADIENNE DU
464 RUE SAINT-JEAN
MONTREAL PQ H2Y 2S1

L'avenir, c'est du passé en préparation.

- Jean Cocteau

Marie-Anna Roy n'est plus

Une nièce se rappelle

ANIE CLOUTIER

St-Boniface

«Marie-Anna Roy était une personne assez déterminée et forte de caractère, raconte sa nièce Yolande Roy-Cyr. Elle n'était pas une personne très accessible et n'avait pas un caractère facile. Mais elle a marqué les gens du Foyer Valade parce qu'elle n'était pas une vieille comme les autres.»

Avec le décès de Marie-Anna Roy (Adèle de son vrai nom) le 3 avril, c'est tout un chapitre de la célèbre famille qui prend fin. Marie-Anna était, en effet, la dernière survivante des enfants de Mélina Landry et Léon Roy. La dame de 105 ans laisse derrière elle un passé trouble, souvent pénible, mais comme elle, riche d'histoire et de passion.

«Elle a eu une vie difficile, indique Yolande Roy-Cyr. Elle a bâti un homestead, elle a été pionnière et elle a bûché la terre. Elle a survécu à un incendie et en a porté les marques sur son corps toute sa vie. C'est une femme qui a eu beaucoup de frustrations aussi. Elle voulait poursuivre ses études en lettres à une époque où les femmes étaient plutôt vouées au mariage. Marie-Anna est probablement la première femme à avoir obtenu un diplôme universitaire au Manitoba. Ce n'est pas n'importe quoi!»

Yolande Roy-Cyr, qui a longtemps correspondu avec sa tante Adèle, explique pourquoi cette dernière a changé son nom à Marie-Anna. «Je l'ai toujours appelé Adèle, mais elle n'aimait pas son nom parce que les garçons l'appelaient "la gadelle", sorte de gros fruit qui ressemble au bleuet. Elle ne se trouvait pas belle non plus. Pourtant, c'était une jolie femme avec les pommettes hautes. Quand j'étais jeune et qu'on s'écrivait régulièrement, on avait une assez bonne relation. Je la voyais déjà comme une personne très excentrique. Elle "s'attriquait" comme on dit. Mais elle n'était pas aussi aigrie qu'elle l'est devenue.»

Le documentaire réalisé par Roger Léveillé dont elle a fait l'objet aura été «un petit moment de gloire» pour cette auteure qui n'a jamais obtenu la reconnaissance qu'elle désirait. «Son grand talent, continue sa nièce, était dans ses recherches et sa documentation. C'est elle qui a réalisé l'arbre généalogique des Roy depuis leur arrivée en Nouvelle-France. D'ailleurs, lorsque François Ricard a voulu écrire la biographie de Gabrielle, c'est dans les archives de Marie-Anna qu'il est allé fouiller.»

Mais plus que les écrits de Marie-Anna, c'est sa relation houleuse avec sa sœur cadette Gabrielle qui a fait couler beaucoup d'encre. «Les choses se sont envenimées avec Gabrielle au moment de la publication de Miroir du passé, raconte Yolande Roy-Cyr. Marie-Anna y exprimait énormément de rage et ça lui a mis à dos beaucoup de membres de la famille. À partir de ce moment, elle s'est sentie très rejettée par les membres de la famille. Peut-être avec raison. Même moi, je ne lui ai pas parlé pendant 25 ans après ça.»

Finalement, continue Yolande Roy-Cyr, Marie-Anna Roy aura été le produit d'une famille de «têtes fortes, intelligentes, dures, fières et excentriques». Son départ représente en quelque sorte la fin d'une dynastie familiale qui aura marqué l'histoire de Saint-Boniface.

Anna, Joseph et Germain sont les seuls enfants de Mélina Landry et de Léon Roy à avoir eu des enfants. «Et les petits-enfants sont éparpillés un peu partout au pays. Le fils de Joseph, Robert Roy, vit en Colombie-Britannique et je ne pense pas qu'il parle encore français. La force de la famille s'est beaucoup effritée. Il ne reste plus grand monde pour continuer ça. C'est la fin d'une famille qui a produit des gens intelligents. On se demande un peu, au bout de la ligne qu'est ce qui est le plus important : s'être fait reconnaître dans le monde de la littérature ou d'avoir bâti des liens familiaux?»

Radio-Canada

Rose d'or honoraire pour CBC/Radio-Canada au Festival de Montreux

OTTAWA

(CNW) - CBC/Radio-Canada recevra une Rose d'or honoraire au prestigieux festival de Montreux, en reconnaissance de la qualité des émissions que le radiodiffuseur national produit année après année pour le public canadien et étranger, ce qu'attestent d'ailleurs les cinq Roses d'or, les deux d'argent et celle de bronze que la Société a remportées depuis la création du festival, il y a de cela trente-huit ans.

L'honorable Perrin Beatty, président-directeur général de Radio-Canada, recevra le prix des mains du directeur général de la Société suisse de radiodiffusion, M. Armin Walpen, dans le cadre d'une cérémonie qui se déroulera le 25 avril prochain au Montreux-Palace, en Suisse. Parmi les invités, mentionnons l'ambassadeur du Canada en Suisse, Réjean Frenette, ainsi que le violoniste canadien Ashley MacIsaac, qui fera une prestation à cette occasion.

Le festival de la Rose d'or de Montreux est le seul qui soit voué aux émissions de divertissement léger réalisées pour la télévision - par voie hertzienne, par câble ou par satellite. Les radiodiffuseurs, les producteurs indépendants et les créateurs de toute provenance qui participent au festival sont tous animés de la même passion : atteindre l'excellence dans le domaine de la production télévisuelle.

"Je suis très heureux que CBC/Radio-Canada reçoive un prix aussi prestigieux, a déclaré M. Beatty. Avec les cinq Roses d'or à son actif, la Société décroche la palme pour ce qui est du plus grand nombre de premiers prix remportés par un même organisme au festival de Montreux. Nous sommes particulièrement flattés de recevoir la Rose d'or honoraire au moment même où CBC/Radio-Canada emboîte le pas vers un avenir rempli de promesses et d'espoir", a conclu M. Beatty.

Le Festival de la Rose d'or de Montreux de 1998 aura lieu du 23 au 28 avril.

L'AGAF

Les assurances commerciales et le commerce du livre

NICOLE PAGEAU
Fort McMurray

L'Association des gens d'affaires francophones de Fort McMurray (l'AGAF) recevait deux invités au déjeuner de ce mois-ci: M. Gilbert Proulx, courtier d'assurances et Mme Sylvie Nicolas, auteure.

M. Proulx a distribué un modèle de police commerciale pour illustrer ses informations sur les diverses clauses qu'une assurance peut contenir. « À l'encontre d'une police personnelle, la couverture commerciale doit être bâtie de A à Z, et varie selon la nature du commerce ou de l'entreprise » de dire M. Proulx. Il expliquait ainsi la complexité des clauses existantes de même que celles que l'ont doit penser à inclure dans le contrat. Il a donné plusieurs exemples tel la clause couvrant la perte d'argent si le propriétaire a du personnel qui manipule des sommes d'argent. « Il est essentiel de prendre le temps de penser à tout mais il faut aussi avoir confiance en son courtier, ajoute M. Proulx, spécifiant bien que si la police ne coûte pas cher, habituellement elle ne vaut pas cher! »



Mme Sylvie Nicolas, a pour sa part renseigné les convives sur les réalités du marché du livre. « La loi sur les droits d'auteurs au Canada est déficiente. Le distributeur est celui qui reçoit la plus grosse part de profits sur la vente d'un livre, suivi de l'éditeur et ensuite l'auteur. Ce dernier ne reçoit que $1.50 à $1.00 sur un livre qui se détaille à $15.00 » déclare Mme Nicolas. Sa visite à Fort McMurray coïncidait avec la mise en circulation de son dernier ouvrage *Le premier regard*, publié par *l'éditeur Le loup de gouttière*.

La prochaine activité de l'AGAF aura lieu le lundi 11 mai au Centre Boréal. Ce sera l'assemblée générale de fondation à 19h00, précédée d'un BBQ à compter de 17h00.

Assemblée annuelle de Medicine Hat :

Une nouvelle présidente

PATRICIA HÉLIE

Medicine Hat

L'assemblée générale annuelle de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Medicine Hat avait lieu le 16 avril dernier, dans les locaux de l'association régionale. Et après quatre années passées à la présidence, Mme Diane Morissette-Franz a tiré sa révérence.

C'est maintenant Mme Diane Sabourin, qui était auparavant vice-présidente et trésorière, qui dirigera les destinées de l'ACFA régionale pour la prochaine année. Au cours de son mandat, la nouvelle présidente aimerait bien trouver le moyen d'aller chercher plus de membres. « Je pense qu'avec Andréa Lewis, notre agente de développement, qui est très dynamique, on va réussir à aller chercher de nouveaux membres, explique Mme Sabourin. Il faudrait probablement organiser plus d'activités, pas nécessairement toujours ici (à l'ACFA). On cherche des idées pour impliquer les gens à l'extérieur pour qu'ils viennent participer à des activités où on parle français. Ça pourrait être une ligue de quilles ou quelque chose comme ça. Peut-être qu'en formant un groupe plus social les gens vont être plus intéressés à venir nous voir. »

Dans son rapport, Mme Morissette-Franz a fait remarquer que la régionale était très active dans sa communauté en mentionnant quelques activités dont les salons du livre, la fête de la Saint-Jean Baptiste et la fête de l'Halloween. D'ailleurs, les activités de l'ACFA se font de plus en plus en collaboration avec les écoles d'immersion Connaught School et Crescent Height. Entre autres, un magicien francophone a visité l'école Connaught en septembre et les élèves de l'école Crescent Height ont participé au bricolage de la maison hantée de l'Halloween. D'ailleurs, les élèves de l'autre école et les gens de la communauté ont eu beaucoup de plaisir à visiter la maison hantée de l'ACFA le soir de la fête.

En décembre, l'association a tenu une soirée de bricolage, mais cette fois-ci avec la participation du *Folk Arts Concil*, qui est le propriétaire des locaux de l'ACFA. La cabane à sucre est également une des activités que l'ACFA a tenue et qui a récolté beaucoup de succès. Le groupe Les Bûcherons ont d'ailleurs participé à la fête.

Mais la plus grande réussite de l'ACFA régionale de Medicine Hat pour cette année est sans contredit la mise sur pied de cours de français ouverts à tous. Le succès du premier cours pour débutants a forcé la mise sur pied d'un deuxième cours, cette fois de niveau intermédiaire. Actuellement, quinze personnes fréquentent le cours pour débutants et treize celui pour les intermédiaires. Au chapitre financier, la régionale termine également l'année en beauté avec un surplus de 1 062, 26 $.

Le conseil d'administration de l'ACFA de Medicine Hat se compose maintenant de Diane Sabourin (présidente), Joseph Séguin (vice-président), Serge Sabourin (directeur) et de Yolande Valiquette (directrice). Les postes de secrétaire et de trésorier seront comblés plus tard.

Photo : Patricia Hélie

De g. à dr., Diane Sabourin, présidente, et Diane Morissette-Franz, présidente sortante.

Patricia Maybury du Alberta Ballet

Juliette et Roméo, sur scène et dans la vie

FRANÇOIS PAGEAU

Edmonton

Roméo et Juliette, c'est une des histoires d'amour qui ont marqué le monde. C'est une oeuvre magnifique de Shakespeare, mais c'est aussi un très grand ballet composé par Sergei Prokofiev en 1938. C'est cette oeuvre qu'a monté Alberta Ballet. Ce sera la première fois au Canada que que ce ballet sera présenté en entier. Les décors sont d'ailleurs empruntés du Boston Ballet.



C'est la danseuse Patricia Maybury qui interprétera le rôle de Juliette. Originaire de Montréal, Patricia est issue d'un père irlandais et d'une mère française; c'est pourquoi elle est parfaitement bilingue. Il y a maintenant 8 ans qu'elle est avec Alberta Ballet et elle possède une solide formation classique, acquise à l'École supérieure de danse du Québec, et aux Grands Ballets canadiens. Bien que la formation classique soit une excellente base pour le ballet, elle aime beaucoup la danse contemporaine. Dans le cas du Roméo et Juliette, c'est un ballet-histoire de deux heures trente qui demande beaucoup de ses interprètes principaux, physiquement et artistiquement. On répète cette production, qui compte 37 personnes sur scène avec les aspirants et les extras, depuis la fin janvier.

Le chorégraphe a laissé beaucoup de latitude aux danseurs pour l'interprétation. Et ce qui constitue un attrait spécial, c'est que Patricia joue avec son mari, Marc Leclerc.

Quand elle a su qu'elle allait le faire avec son mari, elle a beaucoup analysé le personnage. elle a lu l'histoire, a regardé des films, des danses sur Roméo et Juliette afin de mieux saisir le personnage. "J'ai été très chanceuse parce que Leslie Macbeth, notre maîtresse de ballet, l'a dansé maintes et maintes fois. Donc, directement devant moi, j'avais une ancienne Juliette qui me donnait tellement de foi, d'émotions, elle m'aidait beaucoup à trouver ce que moi je devrais ressentir en tant que Juliette." Selon elle, après quatre ans de mariage, le couple travaille très bien ensemble. "C'est facile de se regarder avec passion, puisque la passion est déjà là entre nous."

Cette production marque cependant le dernier ballet de Marc. "Il se retire pour faire autre chose. On ne sait pas encore ce qu'il fera, mais toutes ses options son ouvertes."

Il faut dire que la carrière de danseur ou danseuse est souvent courte, comme au hockey. "Il y a des portes ouvertes ailleurs que danseur. On peut devenir maître de ballet, enseignant... Mais ce n'est pas tout le monde qui a le talent d'enseigner."

Quant à Patricia, elle poursuit sa carrière et ne songe pas à accrocher ses patins. "Un spectacle à la fois, mais je continue."

Roméo et Juliette sera présenté les 24 et 25 avril, à 20h00, à l'auditorium Jubilee d'Edmonton.

ÉDITORIAL

Grandeurs et défis de Nancy MacBeth

Le congrès au leadership du Parti libéral de l'Alberta s'est terminé le 18 avril dernier, sans grandes surprises, sur l'élection de Nancy Macbeth. Son plus proche concurrent, Ken Nichol, tirait de la patte, loin derrière malgré la force de sa présence en milieu rural. Quant à Karen Leibovici et Linda Sloan, elles n'ont reçu qu'un appui marginal de la part des membres. Suite à la victoire de Macbeth, elles se sont rangées derrière le nouveau chef.

Une nouvelle ère s'ouvre donc pour le Parti libéral. Mais à quels changements peut-on s'attendre dans la stratégie des libéraux?

Tout d'abord, Macbeth connaît bien les défauts de la cuirasse de ses anciens collègues conservateurs. Elle saura probablement tirer profit de ces faiblesses pour exposer les lacunes les plus flagrantes du caucus de Klein.

En second lieu, ayant à l'époque géré des portefeuilles importants (santé et éducation), la nouvelle leader libérale connaît les méandres de l'administration publique et sera, par le fait même, apte à démasquer les fausses excuses de ses vis-à-vis conservateurs.

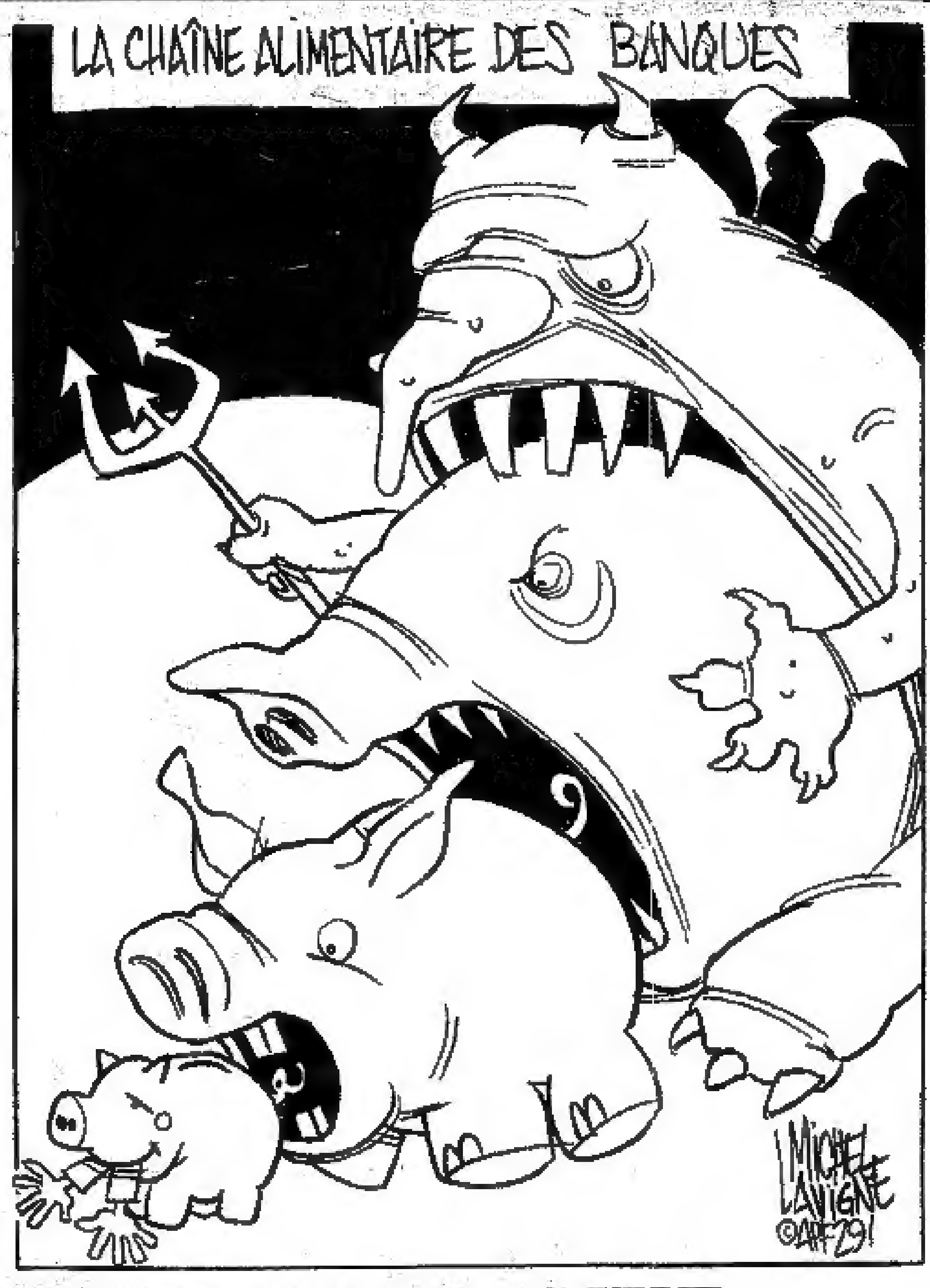
Il lui faudra cependant résister à la tentation de se lancer dans un discours de gauche à la Barrett qui affirme qu'il faut alourdir la dette collective des Albertains pour alimenter les programmes sociaux et de santé. Si cette position est moralement saine, elle pourrait nuire politiquement si on la sort de son contexte, ce qui sera vraisemblablement le cas quand on attaquera le nouveau programme libéral. Il est possible de réduire le montant consacré au remboursement de la dette pour l'utiliser dans les programmes de santé; cela n'aurait pour seul effet que de ralentir le remboursement, sans augmenter la dette.

Deuxièmement, Nancy Macbeth devra aussi effectuer un grand travail de reconstruction du Parti libéral à Calgary. Cette ville étant le château-fort des conservateurs, elle devra s'y concentrer dès maintenant, car c'est dans le milieu urbain que le message libéral passe le mieux.

Il serait agréable pour les administrateurs libéraux de pouvoir compter sur un plus grand nombre de circonscriptions rurales, mais il s'agit là d'un travail de longue haleine qui ne se fera pas en trois ans, le temps qui nous sépare de la prochaine élection. Calgary d'abord, les régions ensuite. Il faudra jouer sur la controverse des loteries vidéos et sur les valeurs libérales des conservateurs de Calgary.

Finalement, il sera vital de garder une indépendance visible entre les libéraux de l'Alberta et ceux d'Ottawa. La puissance du Reform s'alimente en grande partie de l'aliénation traditionnelle de l'Ouest vis-à-vis de ce qui est perçu comme de l'abus de pouvoir de la part des mandarins de l'Ontario. Et Ottawa, jusqu'à nouvel ordre, c'est encore beaucoup l'Ontario.

François V. Pageau



COURRIER DU LECTEUR

Monsieur le rédacteur,

Je vous écris parce que je pense que les émissions françaises ne sont pas très populaires. Les émissions sont traduites de l'anglais, il n'y a pas assez de publicité pour annoncer ces émissions et il n'y a pas assez de films récents.

Les émissions produites en français sont meilleures parce que lorsque les émissions sont traduites de l'anglais, la postsynchronisation n'est pas toujours bien faite. Si on a vu le film en version originale anglaise, on ne devrait pas aller le voir en français parce que ce n'est rien de nouveau. Quand les films sont traduits de l'anglais, cela ne reflète pas notre culture française.

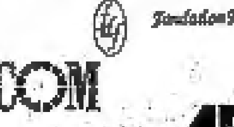
Il devrait y avoir plus de publicité pour que les gens connaissent les films qui viennent de sortir au cinéma ou en vidéo. Il faudrait aussi faire de la publicité sur les émissions hebdomadaires. Les gens pourraient en parler à la radio, dans les magazines ou bien sur les grandes pancartes le long des routes.

Il faudrait présenter des films récents à la télé. Les films doivent avoir une histoire intéressante et s'adresser à un grand public. Si le film a un acteur très populaire, tout le monde voudra le voir. Les films pourraient être modernisés avec des sujets d'actualité. Par exemple, le film *Les Boys*, au Québec.

Beaucoup de gens aiment la télé alors si vous voulez que les gens regardent, vous pouvez considérer mes commentaires.

Sincèrement,
Crystal Prefontaine
École Citadelle, Legal

Directeur: **François Pageau**
Adjointe Admin.: **Micheline Brault**
Journaliste: **Patricia Hélie**
Infographiste: **Charles Adam**



Fondation Donatien Frémont, Inc.



Tél (613) 241-5700

APF Association de la presse francophone

Le Franco est membre de l'APF. Au niveau national, il est représenté par OPSCOM. *Le Franco* est imprimé par Gazette Press Ltd. de Saint-Albert. Reproduction des textes, en tout ou en partie, est autorisée avec mention de la source. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limite au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du *Franco*.



#201, 8527 - 91e rue, Edmonton (AB) T6C 3N1
téléphone: 465-6581 télécopieur: 469-1129

Correspondants:

Calgary
Alain Bertrand
Lise Martel
David Bernard-Bret

Centralta
Martin Blanchet

Fort McMurray
Nicole Pageau

Lethbridge
Mireille Doan

Medicine Hat
Diane Morissette-Frant

Plamondon
Joël Lavoie
Denise Lavallée

Red Deer
Claire Hélie

Rivière-la-Paix
Noëlla Fillion

Saint-Paul
Richard Blouin

Défilé de mode communautaire :

Une activité pour la famille

PATRICIA HÉLIE

Edmonton

Tout près de 300 personnes se sont entassées dans le théâtre de La Cité francophone le 15 avril dernier pour assister au tout premier défilé de mode à y avoir lieu.

Le défilé de mode communautaire, une nouvelle activité de financement pour La Cité francophone, a récolté beaucoup de succès. La clé de cette réussite est certainement l'idée de demander à des gens de la communauté de parader les vêtements, ce qui assurait le succès de l'événement puisque les spectateurs ont découvert des talents de mannequin à des gens qu'ils connais-sent depuis longtemps. Denis Colette, Jean Patenaude, Henri Lemire, Clémence Lemire, Gérard Bissonnette, Yvette Pederson, Marc deMontigny et sa famille, Claire Paquin-Murphy et sa famille, pour ne nommer que ceux-là, se sont succédés sur scène pour présenter les vêtements des boutiques *Uniques Classique, Annie's Western Wear, Sears, Brothers, Weekenders, Leigh Morgan* et *Paris Furs.*

Un des tableaux les plus remarqués et probablement le plus apprécié a été l'entrée en scène des jeunes du Centre d'expérience préscolaire qui, en plus de présenter des vêtements, ont interprété une chanson pour leur auditoire. Le dernier tableau, celui du cortège nuptial, a également été grandement applaudi.

Marie-Josée Ouimet a fait patienter les spectateurs lors de l'entracte (au grand plaisir de plusieurs) en y allant de deux interprétations réussies de chansons de Marie Carmen et Patricia Kass.

nul doute que le plaisir qu'ont eu les participants garantira le retour de cet événement l'an prochain.



Photo : Patricia Hélie

Lucien Villeneuve et Jean Patenaude ont bien fait rire l'assistance lors de leur apparition sur scène dans le cadre du défilé de mode communautaire.

Centre d'accès communautaire :

Ronald Duhamel inaugure le Centre

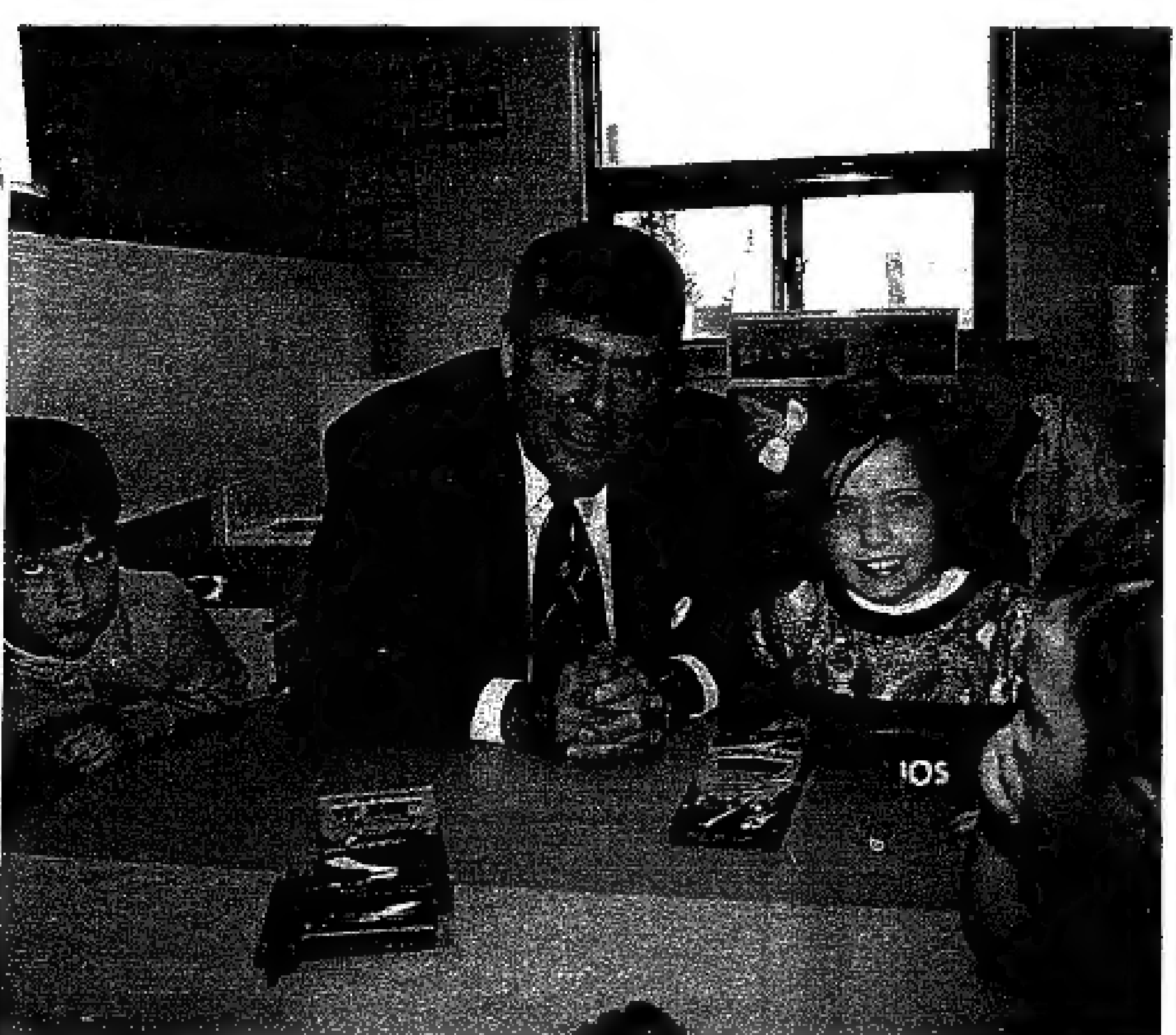


Photo : Pierre Brault

L'honorable Ronald Duhamel en compagnie de deux élèves de l'École Héritage de Falher.

Falher

La population de Rivière-la-Paix a dernièrement célébré l'ouverture officielle de son tout nouveau Centre d'accès communautaire, situé à Falher, en présence de M. Ronald Duhamel, Secrétaire d'État (Sciences, recherche et développement) et Diversification de l'économie de l'Ouest.

La célébration a eu lieu dans les locaux de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Rivière-la-Paix.

Cette initiative est le résultat de partenariats établis entre le Programme d'accès communautaire (PAC) d'Industrie Canada et de l'ACFA régionale de l'endroit. Ce centre permettra aux résidents de la région de Rivière-la-Paix de profiter de ce que peut leur offrir l'autoroute de l'information. Une attention particulière sera portée aux besoins des francophones de la région.

« Le projet représente un important investissement dans l'avenir de cette collectivité », a noté M. Ronald Duhamel lors d'un discours qu'il a fait pour souligner l'événement. « Le site du PAC de Falher fait partie d'un réseau en constante évolution et qui relie les collectivités de tous les territoires et provinces du Canada, y compris les localités francophones situés en dehors du Québec. »

« Au nom du comité organisateur du PAC de Falher, j'aimerais remercier sincèrement le Programme d'accès communautaire d'Industrie Canada pour nous avoir donné la chance de participer à ce projet », a ajouté Myriane Doucet, la porte-parole officielle de l'ACFA régionale.

Par le PAC, le gouvernement fédéral vise à établir 10 000 sites d'accès à l'Internet dans des localités éloignées, rurales et urbaines, d'ici l'an 2000. Le PAC constitue un volet-clé de la Stratégie canadienne pour l'autoroute de l'information, qui aide à créer des emplois, à stimuler la croissance et à procurer aux collectivités d'autres avantages allant de paire avec l'infotechnologie.

Programme bilingue d'Administration des affaires

Les premiers étudiants à recevoir le diplôme



Les douze diplômés. Dans l'ordre traditionnel, quatrième rangée: Paul Cadrin, Hubert Martineau. Troisième rangée: Rose Luketa, Kim Boros et Éliette Fortin. Deuxième rangée: Shannon Cadrin, Rita Trac et Yvan Boissonneault. Première rangée: Huong Cao, Marilyne Tremblay, Marie-Chantal Lafrenière et Chantal Blais.

GIOIA SALLUSTIO-JARVIS
Edmonton

C'est le samedi 18 avril dernier qu'avait lieu la cérémonie de collation des grades des finissantes et finissants du Northern Alberta Institute of à l'auditorium Jubilee d'Edmonton.

Parmi plus de 1 000 récipiendaires, douze personnes du programme bilingue «Administration des affaires» au niveau collégial ont obtenu les premiers diplômes bilingues, soit en Marketing, en Management, en Comptabilité ou en Finance. Rappelons que ce projet a vu le jour grâce à une initiative de la Faculté Saint-Jean, en collaboration avec NAIT.

Tous et toutes ont su persévérer au fil de leurs deux années d'études, malgré les nombreuses péripéties vécues, et ont acquis des connaissances et des compétences les rendant aptes à répondre aux besoins exigeants du marché du travail.

Hélène et Arthur Roy de Falher

Un 55e anniversaire

FRANÇOIS PAGEAU
Edmonton

Ce n'est pas tous les jours qu'on a l'occasion de fêter un 55e anniversaire de mariage. C'est pourtant ce que s'apprêtent à faire Hélène et Arthur Roy de Falher.

Ils se sont mariés le 29 avril 1943 à Girouxville. Leurs 12 enfants sont Jean Roy et son épouse Marie-Jeanne, Jeanne et son époux Harry Mudryk, Thérèse et son époux Ludger Girard, Léo Roy et son épouse Lyse, Yvette et son époux Bev Malaka, Normand Roy et son épouse Laureen, André Roy et son épouse Lena, Louis Roy et son épouse Doris, Sylviane et son époux André Provencher, Irène et son époux Richard Bowler, Roger Roy et son épouse Claire et finalement René Roy et son épouse Danelle. Les 34 petits-enfants et les 28 arrière-petits-enfants seront de la célébration; impressionnante postérité pour les fêtés!



Les Appartements St-Thomas s'ouvrent davantage à la communauté

Publi-reportage

Le secteur de l'habitation est en pleine évolution depuis le début de la décennie car de plus en plus de "baby boomers" prennent des retraites anticipées ou se retrouvent en semi-retraite. Les compressions budgétaires décrétées par les différents paliers de gouvernement, les mises à pieds massives et les programmes de retraite anticipé ont modifié sensiblement les intentions et les projets de retraite des travailleurs et travailleuses dans les différents secteurs de l'activité économique.

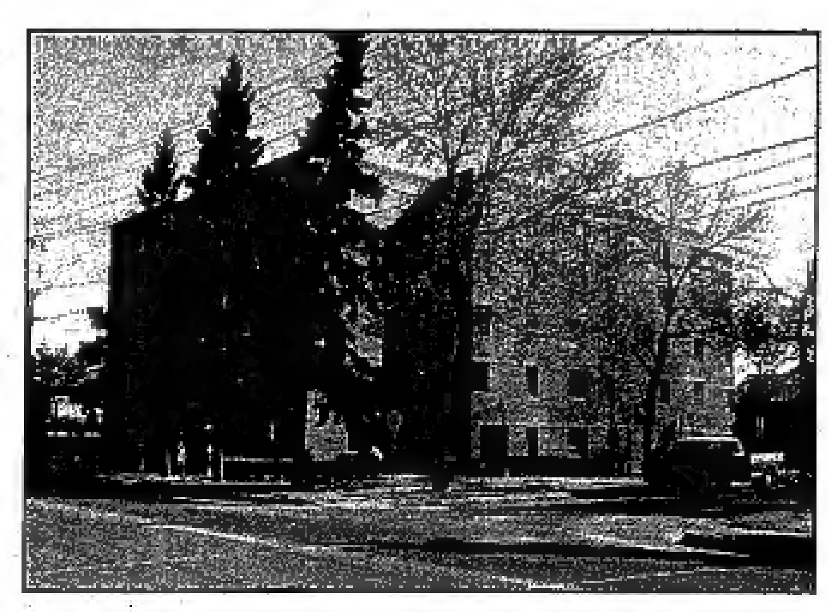
Certains couples semi-retraités ou retraités ont des propriétés unifamiliales maintenant trop grandes pour eux parce que les enfants ont quitté la maison. Ils veulent bien avoir des loisirs, aller jouer au golf, faire du bénévolat, voyager à travers le monde mais ils ne sont pas intéressés à entretenir une maison. Tondre la pelouse, déblayer les trottoirs, nettoyer la toiture, faire les petites réparations routinières dans la maison deviennent des corvées dont ils peuvent et veulent se passer.

Ils ont donc trouvé un moyen d'avoir une retraite plaisante loin de tous ces embêtements. Ils investissent dans un condominium situé dans un édifice pour adultes ou dans un petit village pour adultes dans la ville d'Edmonton. Ils y ont le confort et la sécurité que toute personne d'un certain âge recherche.

D'autres couples ne veulent pas réinvestir leur argent dans l'achat d'un condominium et louent simplement un appartement coquet, accueillant, confortable et sécuritaire, dans un quartier agréable répondant à leurs goûts et à leurs aspirations.

Les personnes de plus de cinquante ans, semi-retraitées et retraitées deviennent donc une clientèle fort intéressante pour les administrateurs des Appartements St-Joachim et St-Thomas. Dans le but de répondre à cette nouvelle tendance de la location d'appartements à prix compétitif, ils ont procédé à d'importants travaux de rénovation au cours de la dernière année principalement au Manoir St-Thomas maintenant connu sous le nom d'Appartements St-Thomas.

La direction des Appartements St-Joachim et St-Thomas vous offrent maintenant un choix d'appartements confortables et sécuritaires d'une ou deux chambres à coucher aux Appartements St-Thomas.



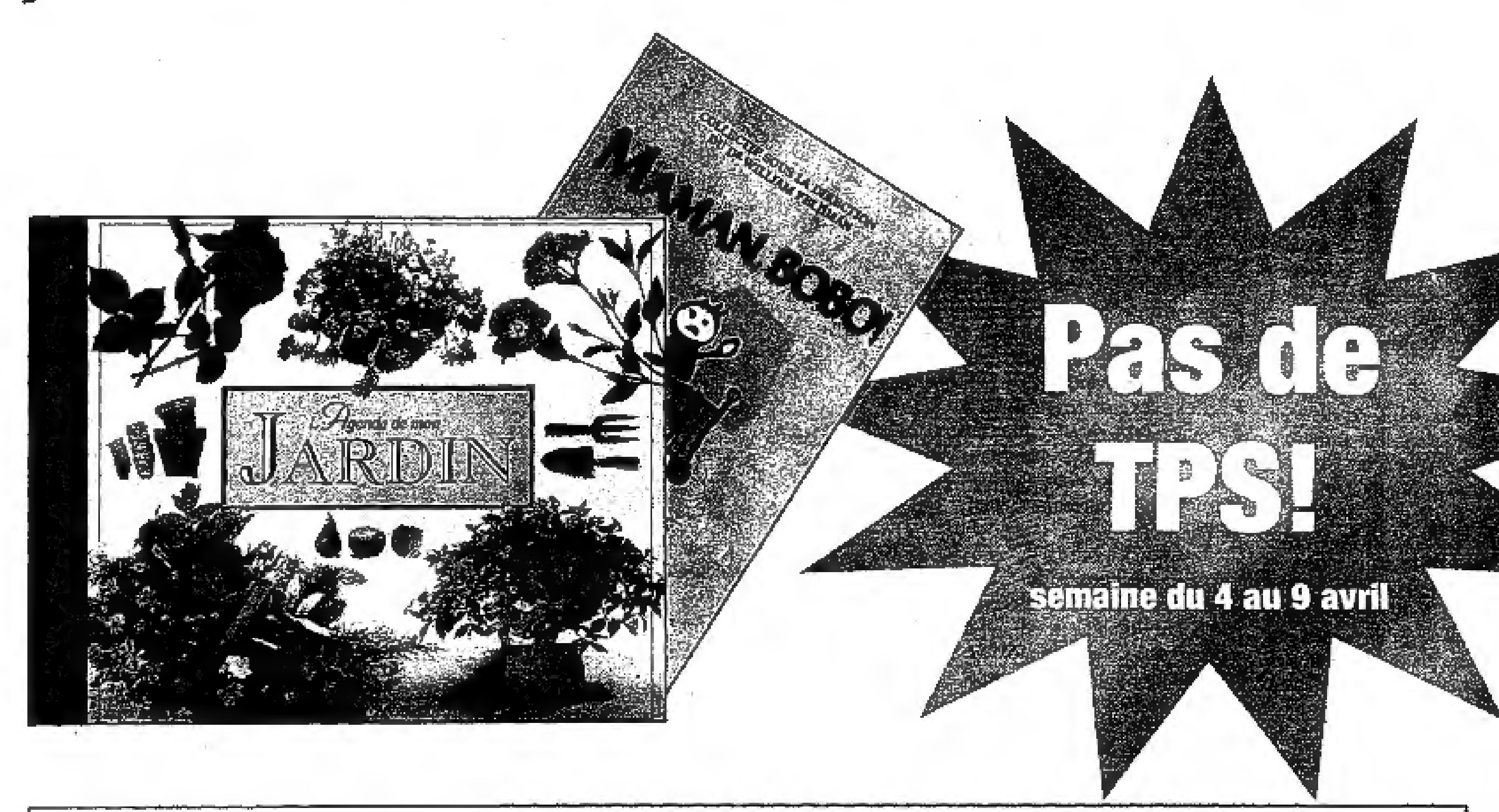
Les Appartements St-Thomas sont situés au coin de la rue Marie-Anne-Gaboury et 85e Avenue, au coeur du quartier Bonnie Doon, le quartier francophone d'Edmonton, qui bourdonne quotidiennement d'activités francophones. Ils sont entourés, entre autres, de la Faculté St-Jean, de La Cité francophone, de l'église et de la salle paroissiale St-Thomas d'Aquin, du Centre d'achats Bonnie Doon et de l'école Maurice-Lavallée.

Une foule de services tous aussi importants les uns que les autres, dont le transport en commun, les banques, les médecins, la bibliothèque, la pharmacie, le bureau de poste, les restaurants, le chiropraticien, le massothérapeute, l'agent d'assurance, la coiffeuse, le comptable, etc., sont à quelques minutes de marche des Appartements St-Thomas. Vous pouvez obtenir plusieurs de ces services en français.

Vous vivrez en toute sécurité dans votre nouvel appartement grâce à un système de sécurité et d'accès à l'édifice que vous contrôlez vous-même depuis votre appartement. À chaque jour on sert des repas chaud le midi ou le soir selon l'horaire établi ce qui permet aux locataires de fraterniser et de mieux se connaître. Vous avez aussi accès à la salle communautaire où les locataires se rencontrent régulièrement pour souligner des anniversaires, pour jouer une petite partie de cartes, pour chanter autour du piano ou tout simplement piquer un brin de jasette. Et ce ne sont qu'une petite partie des avantages que vous découvrirez en louant un appartement de quatre ou cinq pièces aux Appartements St-Thomas.

Les administrateurs et la direction des Appartements St-Joachim et St-Thomas vous invitent cordialement à visiter les appartements et à constater les nombreux avantages à en louer un dans le quartier Bonnie Doon. Des journées portes ouvertes auront lieu aux Appartements St-Thomas, situés au coin de la rue Marie-Anne-Gaboury et de la 85e Avenue, le samedi 2 mai de 10h à 16h et de 19h à 21h et le dimanche 3 mai de 11h30 à 17h. Pour plus de détails, vous pouvez communiquer avec la direction générale au (403) 488-1704 de 8h30 à 17h du lundi au vendredi.

, la plus belle du monde!



Concours de la Fête des Mères!

Votre maman est certainement la plus belle du monde, mais à vos yeux, ce qui est encore plus important, c'est qu'elle est la MEILLEURE.

À l'occasion de la Fête des Mères, **la librairie Le Carrefour**, en collaboration avec le journal **Le Franco**, organise un concours de composition. Faites travailler votre imagination et écrivez avec votre coeur. Répondez à la question suivante en **10 phrases (minimum)**:
Pourquoi votre mère est-elle la meilleure au monde?

Nous remettrons 4 certificats d'une valeur de **25$ chacun** dans les 4 catégories suivantes:

Catégorie A: 3 à 6 ans
Catégorie B: 7 à 9 ans
Catégorie C: 10 à 13 ans
Catégorie D: 14 à 18 ans

Date limite: Vous avez jusqu'au **mercredi 6 mai à 16h** pour nous faire parvenir votre chef-d'oeuvre. Les noms des gagnants et des gagnantes seront connus dans l'édition du 15 mai 1998 du journal Le Franco.

Les compositions seront affichées à la librairie Le Carrefour du **7 au 9 mai** prochain.



Faites parvenir votre composition par courrier à l'adresse suivante:

Concours de la Fête des Mères
Le Carrefour
8527 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Ce coupon sert à identifier la personne qui a écrit cette composition. S.v.p. le coller à l'endos de votre composition.

Nom:______________________

Adresse:______________________

______________ Âge:__________

Code postal:________ Tél.:____________

Tél.: (403) 466-1066. Heures d'ouverture: lundi au samedi de 9h30 à 17h30

Déménager pour travailler en Alberta :

Un homme averti en vaut deux

PATRICIA HÉLIE

Edmonton

Si on en croit les dernières données de Statistique Canada, l'Alberta a connu une hausse de sa population de plus de 3000 personnes entre 1991 et 1996. Partout, on entend que l'Alberta est le meilleur endroit pour se trouver du travail. Pourtant certaines personnes comme Michel Boisvert et sa femme Francine, voudraient bien mettre en garde quiconque veut venir s'établir en Alberta.

Les Boisvert ont certes été malchanceux mais ils ne sont pas les seuls dans leur situation. M. Boisvert rêvait de s'établir dans l'Ouest depuis 1969. En 1996, il décide enfin de faire le grand saut. Sans emploi depuis un certain temps, le moment était idéal pour lui de passer à autre chose. Lui et sa femme vendent tout ce qu'ils possèdent, paient ce qu'ils ont de dettes et prennent la direction de l'Ouest avec 1000 $ dans leurs poches.

En chemin, Francine tombe très malade. Elle qui a subi une intervention chirurgicale pour un cancer de l'intestin il y a plusieurs années a de nouveau des problèmes de santé, ce qui occasionne aux Boisvert de grosses dépenses imprévues. Devant un porte-monnaie vide, ils décident de demander de l'aide aux services sociaux de la province où ils se trouvent, Regina, en Saskatchewan.

Les services de l'aide sociale acceptent donc de leur donner deux coupons : un pour un peu d'épicerie et un second pour un peu d'essence en leur disant «de retourner dans l'Est, de ne pas poursuivre notre route vers l'Ouest et de ne pas demander à nouveau de l'aide en Saskatchewan, que nous n'obtiendrions rien, se rappelle M. Boisvert. Mais nous avons décidé de continuer, même si nous savions que nous ne pouvions pas nous rendre à Edmonton avec ce que nous avions. Nous avons dû arrêter à nouveau près de la frontière de l'Alberta et demander encore de l'aide puisque le réservoir d'essence était vide. Comme les services sociaux n'ont pas voulu nous aider, nous nous sommes tournés vers le bureau du député de l'endroit.»

À la mi-octobre 1996, après un arrêt au bureau de l'aide sociale de Vermilion, en Alberta, Michel et Francine arrive enfin à Edmonton, encore une fois sur les dernières vapeurs d'essence. En arrivant à Edmonton, la soeur de M. Boisvert lui fait parvenir un chèque certifié de 500 $, question de le dépanner. D'une banque à l'autre, personne de voulait échanger le chèque sans qu'il ouvre un compte dans cette institution. «Pour ouvrir un compte il faut que je gèle des sous et que je présente mes cartes d'identité d'ici, explique M. Boisvert. Mais pour avoir mon permis de conduire de l'Alberta, qui est la carte d'identité qu'ils demandent, j'ai besoin de changer le chèque et j'ai besoin de la balance pour payer un dépôt pour le loyer, manger et mettre un peu d'essence dans le véhicule. » À force d'argumenter, le couple a finalement pu changer le chèque à la même chaîne de banque que le chèque avait été fait.

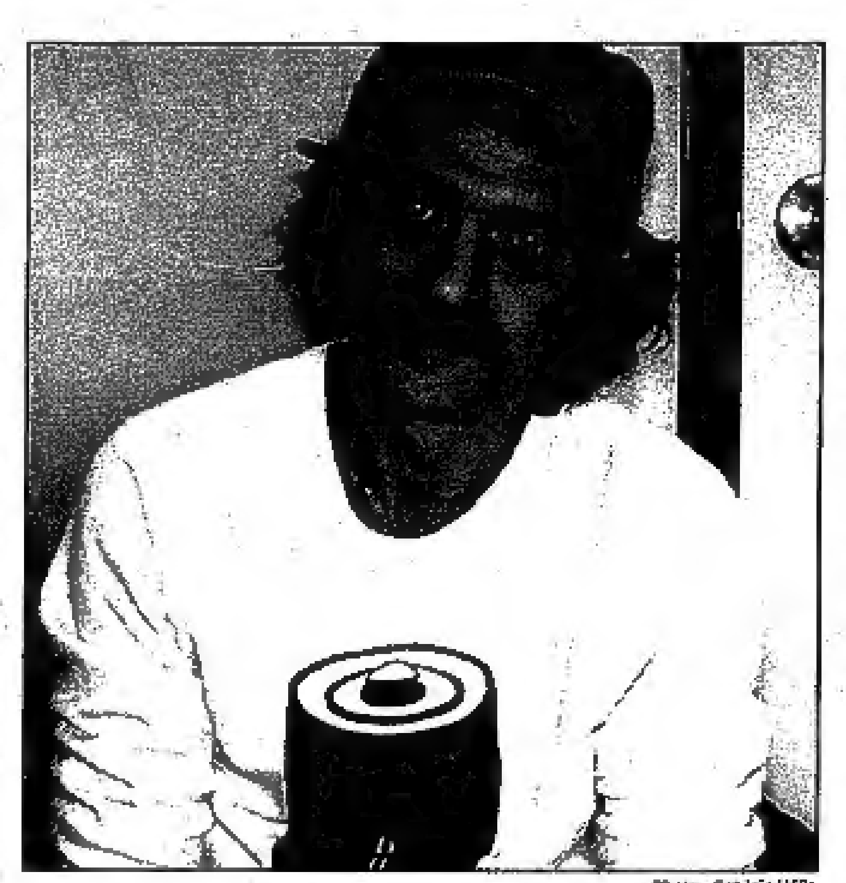


Photo : Patricia Hélie

Michel Boisvert est brusquement passé du rêve à la réalité et voudrait bien éviter à d'autres de faire comme lui.

Le couple fait une demande d'aide sociale le 4 novembre 1996 et les problèmes se poursuivent. Tous deux commencent sérieusement à avoir le moral à plat et les choses ne semblent pas vouloir se placer. « Ce qui me frustre le plus, explique M. Boisvert, c'est que la superviseur du bureau d'aide sociale parle très bien français et qu'on n'a jamais pu lui parler. Ma femme était très malade et on avait besoin d'un rapport médical pour les services sociaux. Le médecin disait que c'était l'aide sociale qui avait le formulaire, l'aide sociale disait que c'était le médecin. On a joué au ping pong pendant deux mois. Pendant ce temps, je cherchais du travail et je fréquentais le club de recherche d'emploi. » Les services sociaux ont finalement mis près de six mois à régler le dossier.

En décembre 1997, le couple commence tranquillement à remonter la pente mais le père de Francine décède et elle doit se rendre au Québec d'urgence les obligeant à emprunter encore de l'argent à un ami et à demander une avance de salaire. « Quand j'ai eu fini de rembourser mon patron, j'ai demandé une autre avance pour ramener Francine du Québec. Pendant que je rembourse mon patron, les factures continuent de monter et je dois jongler avec ça. »

Les Boisvert savent qu'ils vont s'en sortir. La situation est encore loin d'être idéale mais ils ont confiance que tout va s'arranger. Michel travaille maintenant 55 heures semaines comme homme de maintenance pour une compagnie de transport d'Edmonton et prévoit déménager sous peu afin d'être plus près de son travail, ce qui lui permettrait de travailler deux heures de plus par jour. Ce qu'ils veulent maintenant, c'est éviter que d'autres aient à traverser les mêmes épreuves qu'eux.

«Il y a beaucoup de publicité sur les emplois qu'offrent les sables bitumineux de Fort McMurray, mais il faut faire attention. De la façon dont ça fonctionne ici, il faut pas que tu arrives les poches vides. Il y en a plusieurs qui s'enlignent ici en espérant y trouver du travail. Ils arrivent avec 1000 $ dans leurs poches et ils pensent que tout va leur tomber du ciel. Il faut mettre les gens en garde. C'est beau que le permis de conduire soit bon pour trois mois quand tu es en voyage. Mais si tu veux t'établir, change-le au plus vite parce qu'ici, la preuve d'identité qui est demandée partout, c'est le permis de conduire de l'Alberta. Donc, le gars qui arrive avec 1000 $ dans ses poches, il doit payer 56 $ pour son permis. S'il fait affaires avec la caisse populaire, il doit geler 150 $ pour un mois pour ouvrir un compte dans une banque. Ensuite, il faut changer les plaques et les assurances, qui coûtent encore des sous. Il faut aussi se trouver un loyer et payer le dépôt (environ la moitié d'un mois de loyer) et le premier mois de loyer. Tu fais ensuite brancher l'électricité et le téléphone. Le 1000 $, il n'en reste plus beaucoup. Il n'a pas encore acheté d'épicerie et il couche à terre. S'il est sur le chômage, c'est un peu moins pire parce qu'il peut faire transférer son dossier ici et continuer à en retirer. Mais s'il est sur l'aide sociale, il est cuit. Ce que je veux éviter, c'est que du monde de l'Est partent à l'aveuglette. »

CALENDRIER CULTUREL



DU 1er AU 31 MAI 1998

Vous voulez faire connaître vos activités socio-culturelles? Veuillez nous faire parvenir vos renseignements pour les activités du **1er** au **30 JUIN** avant le **13 MAI** par la poste, par courrier électronique (acfaprov@francalta.ab.ca) par télécopieur (403) 465-6773 ou en composant le (403) 466-1680. Nous acceptons les frais d'appel. Ce calendrier est un service gratuit de l'ACFA provinciale.

RÉGION DE BONNYVILLE ET COLD LAKE

1er mai- Inauguration de l'antenne de CHFA à Bonnyville à 19h30 au 4904A-50e rue à Bonnyville.

2 mai- Diffusion de l'émission Samedi-dimanche avec Eve-Marie Forcier en direct du Centre culturel de Bonnyville à l'occasion de l'inauguration de l'antenne de 7h à midi. Pour info: Nicole au 826-5275

RÉGION DE CALGARY, BANFF, RED DEER

1er mai- Soirée sociale au Club de l'amitié de 19h30 à 22h00 à la salle paroissiale de l'église SAinte-Famille

3 mai- Brunch du dimanche à La Cité des Rocheuses de 10h30 à 13h30. 5.95$ par personne, 2.95$ pour les moins de 9 ans. Pour info: 291-1749

7 mai- Ouverture officielle de l'école francophone à Queen's Park.

8 mai- Soirée d'amateurs au Club de l'amitié de 19h30 à 22h à la salle paroissiale de l'église Sainte-Famille.

9 mai- Excursion au Remington-Alberta Carriage Museum de Cardston. Pour information et inscription, veuillez communiquer avec Mme Nicole Jakobs au 271-1197

15 mai- Pot-luck et bingo au Club de l'amitié, vendredi le 15 mai de 19h30 à 22h à la salle paroissiale de l'église Sainte-Famille

17 mai- Déjeuner des Chevaliers de Colomb à la salle paroissiale de l'église Sainte-Famille après la messe de 10h30.

Jusqu'au dimanche 17 mai - Exposition des sculptures de René Derouin au musée Glenbow (130 - 9e ave S.E.). Heures d'ouverture: mardis au dimanche de 9 h à 17 h. Info: 268-4100

20 mai- Rencontre du Club Inter de 11h30 à 13h30 à La Cité des Rocheuses... Invitée, l'Honorable Diane Marleau, ministre responsable de la Francophonie.

21 mai- Ouverture officielle de l'École Ste-Marguerite-Bourgeoys.

22 mai- Spectacle du groupe Barachois au Jack Singer Concert Hall à 10h00

Activités régulières:

Pré-maternelle Capucine francophone pour les 3 et 4 ans, à l'école Queen's Park (2512 - 4e rue N.O.). Info: Ligne, 278-5224, ou Christine, 281-5290.

Lieu historique national Cave and Basin à Banff. Ouvert de 9 h 30 à 17 h. Info: 762-1566.

Rencontres du Club de l'amitié chaque vendredi soir, de 19 h 30 à 22 h, à la salle paroissiale de l'église Sainte-Famille (1717 5e rue S.-O.). Jeux divers. Info: M. Oscar Fauchon, au 244-2200.

French DécaDanse: émission radiophonique en français au FM 90,9 tous les lundis à 18 h. Soyez à l'écoute d'Isabelle Lejeune, Jean-Charles Lanciault et Alain Towner. Pour info ou requêtes musicales: pendant l'émission 220-3991

Dessinez c'est gagné - tous les mercredis à midi au Centre français de l'Université de Calgary. Info: 220-7226

La Voix des Rocheuses, pratique de chorale tous les mercredis à 19h à La Cité des Rocheuses. Info: 249-8532.

La parlotte, tous les mercredis soirs au Razz Barry's, 1136 Kensington Rd., NW

Badminton, tous les jeudis de 19 h à 21 h au gymnase de l'École Sainte-Marguerite-Bourgeoys. Info: 249-1749

Les copains de jeux, tous les vendredis de 9 h 30 à 11 h 30 au local 210 de La Cité des Rocheuses. Info: 274-5919

Cours de gigue pour les jeunes de 8 à 12 ans, tous les jeudis de 15 h 45 à 16 h 30 au théâtre de La Cité. Info: 247-9170.

Club de l'amitié, tous les vendredis de 19 h 30 à 22 h à la salle paroissiale de l'Église Ste-Famille

Scout.e.s et Guides, les trois premiers vendredis de chaque mois de 18 h 30 à 20 h 30 à La Cité des Rocheuses.

RÉGION CENTRALTA

SAINT-ALBERT

7 mai- Soirée de pré-inscription à la prématernelle La Boîte à surprises à 19h à l'École La Mission. Pour info Diane au 460-5946.

Activités régulières :

Soirées de billard réservées aux jeunes de 12 à 20 ans - tous les samedis à Legal. Pour info: Stéphane Carrière au 961-3689 ou David Fréchette au 961-3665

Mamans jasent, frimousses jouent - tu veux avoir des ami.e.s avec qui jouer en parlant français? Nos mamans se rencontrent les vendredis pour échanger et on a beaucoup de plaisir! Appelle ma mère, Diane Dumas au 460-5946 pour avoir plus d'informations.

Exposition permanente sur l'histoire de Saint-Albert au Musée Héritage Museum, St. Albert Place. Info: 459-1528.

RÉGION D'EDMONTON

2 mai au 6 juin- Le Centre éducatif et communautaire de l'Alberta (CECA) offre des ateliers de 10h à midi. Chanson et musique avec Yvon Loiselle. Théâtre avec Anne Chiasson et Tour de ville avec Marc Farley. Pour info. 465-8600.

2 mai au 6 juin- Atelier Accent Reduction avec Martin Beaudoin offert par le CECA aux étudiants es de niveau intermédiaire de 9h à midi. Coût: 60$.

6 mai- Début du cours de français Conversationa. French 1 offert par Faculty of Extension de l'University of Alberta. Coût: 135$. Pour info: 492-3109

8 mai- Métro Cinéma présente à 21h au Zeidler Hall du Citadel Theatre (9828-101A avenue) le film Cosmos de Manon Briand, Marie-Julie Dallaire, Denis Villeneuve, André Turpin, Jennifer Alleyn et Arto Parmigian. Coût: 7$

8 et 9 mai- Vente de garage de l'Alliance française au 11027 133e rue. Pour info Magali au 454-0845.

Du 9 mai au 6 juin- Révision du cours French 30 de 10h à midi. Coût 60$. Info: 465-8600.

10 mai- Métro Cinéma présente le film Le Polygraphe de Robert Lepage avec Marie Brassard, Peter Stormare et Patrick Goyette à 16h30 au Zeidler Hall du Citadel Theatre (9828-101A avenue). Coût: 7$.

Du 10 mai au 30 juin- Camp intensif d'immersion française à St-Jean-sur-Richelieu. Cours, ateliers, activités socio-culturelles. Pour info: 465-8600.

14 mai- Conférence du Dr Vincent Oria sur l'Afrique et la francophonie. Sur 49 états et gouvernements membres de la francophonie, 30 sont des pays africains. Coût: 2$ membres, 4$ non-membres. Assemblée générale annuelle. Pour info: 469-0399.

15 mai- Exposition des oeuvres Rétro de Viro et de Claude Garneau au Centre des arts visuels de l'Alberta à La Cité francophone. Pour info 461-3247

15 et 16 mai- Gala albertain de la chanson au Théâtre de La Cité francophone à 20h. Vendredi soir présentation du spectacle des interprètes et samedi des auteurs compositeurs interprètes. Pour information, communiquez avec Yves Caron au 466-4451

16 mai- Déjeuner chez Amandine des membres et amies de l'Alliance française. Pour info: 469-0399.

16 et 30 mai- Cours de Dégustation de vins avec Marc Vigneron de 13h à 15h. Découvrez la science et l'art de la fabrication des vins et dégustez 30 vins. Coût: 100$

22 mai- Assemblée générale annuelle de l'Union des français à l'étranger au Centre culturel Marie-Anne Gaboury à 19h30

24 mai- L'Association La Girandole d'Edmonton vous invite à assister à son spectacle annuel à 14h à La Cité francophone. Coût des billets 5$/personne ou 10$/famille. Pour info: 468-0057

30 mai- 12e Souper au homard de la Société des acadiennes de l'Alberta à la salle communautaire Bonnie Doon (9240-92e rue) à 18h30. Danse à 21h avec le groupe Blou de la Nouvelle-Écosse. Coût 30$ avant le 18 mai, 35$ après le 18 mai. Soirée: 15$ ou 2 pour 25$. Info: Élaine au 461-3247 ou Louise au 468-6983

Activités régulières :

Centre préscolaire Guy-Lacombe, salle 209, Cité francophone (8527, rue Marie-Anne-Gaboury). Livres, cassettes, jeux pour les enfants d'âge préscolaire. Heures d'ouverture: mardi - 17 h à 19 h, mercredi - 20 h à 12 h et 13 h à 17 h 30, vendredi: 10 h à 12 h et 13 h à 17 h 30. Fermé les lundis et vendredis. Info: 468-6934

Ateliers d'orthographe offerts par l'Alliance française toutes les deux semaines, les jeudis 21 et 28 mai à 19 h. Au local de l'Alliance française (Cité francophone - 8527, rue Marie-Anne-Gaboury). Info: 469-0399.

Soirées de conversation

offertes par l'Alliance française chaque jeudi de 19 h à 21 h au local de l'Alliance française. Info : 469-0399.

Cours de français sur mesure à la demande offerts par l'Alliance française (Cité francophone - 8527, rue Marie-Anne-Gaboury). Info : 469-0399.

La Ribambelle, groupe de jeux francophone pour enfants de 0 à 5 ans et leurs parents au gymnase de l'École Sainte-Jeanne-d'Arc tous les jeudis de 10 h à 12 h. Info : Déborah Mahaux, 464-7271.

Le comité d'information de **Narcotiques Anonymes**, région d'Edmonton, tient régulièrement des rencontres de soutien des dépendants en rétablissement. Info : P. I., Edmonton Area Office, #200 - 9930 - 106e rue, Edmonton (Alberta) T5K 1C7.

Parties de bridge le jeudi après-midi, au Manoir Saint-Thomas, à 13 h 30.

Parties de bridge tous les mercredis, au sous-sol de l'église Saint-Joachim. Info : Églande Mercier, au 489-4417.

La Société généalogique du Nord-Ouest ouvre ses bureaux (10008 - 109 rue, pièce 200) les lundis et mardis de 10 h à 15 h sauf pour les jours fériés. Sur rendez-vous seulement les jeudis soirs de 18 h à 21 h et le deuxième samedi du mois de midi à 16 h. Info : 424-2476.

Sons de louanges, émission radiophonique au poste CKER 101.9 FM les dimanches de 8 h 45 à 9 h, présenté par *Source d'eau vive*. Info : Stéphane Legault, 481-9691.

RÉGION FORT MCMURRAY

11 mai- Assemblée générale de fondation de l'Association des gens d'affaires de Fort McMurray à la salle communautaire du Centre Boréal. Conférencier invité: M. Roland Chalifour. Coût 10$/ personne. 17h souper BBQ, 19h AGA.

23 mai- Troisième Tournoi de golf de l'ACFA au Fort Mc Murray Golf Club (Thickwood). Premiers départs à 10h. Nombreux prix de participation. Coût 50$/membre, 55$ non-membres.

RÉGION LETHBRIDGE

Activités régulières :

Le groupe de jeux **Boutchoux** pour enfants de 1 à 5 ans se rencontre les mardis de 13 h 15 à 15 h 15 à l'École LaVérendrye. Entrée libre. Info : Audrey ou Danièle au 320-2287.

Tous les mardis- Cours de grammaire pour étudiant.es intermédiaires ou avancé.es au Centre culturel de 18h à 19h.20$/mois pour les non-membres, 17.50$ pour les membres. Info Carolle ou Mireille au 328-8506.

Tous les mardis- Cours de conversation française pour débutant.es au Centre culturel de 19h à 21h. 20$/mois pour les non-membres, 17.50$ pour les membres. Info: Carolle ou Mireille au 328-8506.

Du lundi au vendredi - le Conseil régional pour l'éducation française à Lethbridge annonce que la **bibliothèque communautaire** est ouverte de midi à 17 h du lundi au jeudi et le vendredi de midi à 15 h. Info : Lise, 320-2287.

Cours d'aérobie avec Audrey Cloutier les mardis et jeudis de 18h45 à 19h30.

Cours de kayak en français, tous les mercredis soirs à 19h30 à la piscine Max Bell à L'Université de Lethbridge.

RÉGION MEDICINE HAT

2 mai- Salon du livre de la Librairie Le Carrefour au Folks Art Council. Pour informations, veuillez communiquer avec Andrea au 528-4419

15 mai- Ciné club pour toute la famille. Pour informations, Andrea au 528-4419.

Activités régulières :

Centre de ressources - heures d'ouverture : les lundis et jeudis de 9h à 15 h, les mardis et mercredis de 9 h à 18 h., les vendredis de 9h à 14h.

RÉGION PLAMONDON-LAC LA BICHE

3 mai- Journée portes ouvertes au Centre culturel de l'ACFA. Venez visiter vos organismes: SPEF, les Micros-Fun, l'ACFA, accès gratuit à l'Internet. Animation et prix de présence. Ouverture officielle du site d'accès communautaire à 14h. Ouverture officielle du Centre de ressources en santé pour les -6 ans de 14h à 17h. Pour info: 798-3896.

Activités régulières :

Dîner au Club des Pionniers chaque jeudi. Tous sont les bienvenus.

RÉGION SAINT-PAUL

22 mai- Ouverture officielle de la saison estivale du Musée historique et de la galerie d'art de Saint-Paul à 14h au Centre culturel. Pour info: 645-4800.

Activités régulières :

Alpha-familiale tous les lundis de 15 h 30 à 17 h 30. Info : 645-6604.

Le club des devoirs tous les mardis et jeudis de 15 h 30 à 16 h 30. Info : 645-6604.

Mouvement des Femmes chrétiennes se rencontre le deuxième lundi de chaque mois à 19 h 30 à la salle Larose.

RÉGION DE RIVIÈRE-LA-PAIX

10 mai- Ouverture du Parc à Tangent. Pour informations, veuillez communiquer avec Josyanne Forest au 837-2296.

Activités régulières :

SAINT-ISIDORE et FALHER - **Prématernelle**, programme pour enfants de 0 à 5 ans, joujouthèque, prématernelle francophone, prématernelle de francisation, jardinière francophone, jardinière de francisation et francophones aux couches. Info : 837-3400.

GIROUXVILLE - **Musée** sur la grande rue. Ouvert de lundi à vendredi, 10 h à 17 h. Et les dimanches de 13 h à 17 h ; 3,00 $ pour adultes, 1,50 $ pour étudiants. Info : Monique au 323-4252.

SAINT-ISIDORE - Le ***Bar-Bar*** vous invite à participer à ses activités tous les VENDREDIS SOIRS au Centre culturel de Saint-Isidore à 21 h. Info ou suggestions : Sophie, au 624-5635.

SAINT-ISIDORE - **Le Club du Bon Temps** est ouvert tous les jours, spécialement le mercredi après-midi et le samedi soir. Activités : jeux de cartes, boule sur tapis, curling, billards, musique, télévision, etc. **Danse en ligne** tous les vendredis soirs de 19 h 30 à 21 h. Info : 624-8283 ou 624-8182.

SAINT-ISIDORE - **La Bibliothèque** est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30. Info : 624-8182 ou 624-8194.

TANGENT - Le **Club des aînés** se rencontre pour jouer aux cartes et d'autres jeux les mardis au Centre culturel. Info : Irène, au 359-2136.

TANGENT - Le **Club de bridge** se rencontre au Centre culturel les lundis à 19 h 30. Info : Philippe, au 359-2127.

TANGENT - La **Bibliothèque communautaire de Tangent** est ouverte les lundis et mardis de 19 h à 23 h, les vendredis de 13 h à 17 h. Info : Jeannette, 359-2182.

DONNELLY - **Centre historique de Donnelly** de la Société historique généalogique de Smoky River offre des cours de généalogie amateur les jeudis soirs. Ouvert de 19 h à 22 h . Cotisation : 15$. Info : Paul Charest, 323-4604. Télécopieur : 925-2203. Courrier électronique : genealfa@telusplanet.net Site : http://www.telusplanet.net/public/genealfa/

Régional en bref

BONNYVILLE

Le dossier CHFB

Maintenant que la population de Bonnyville et Cold Lake peut capter la radio de Radio-Canada, les dirigeants de la Société d'État et ceux de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Bonnyville tiennent à souligner dignement l'occasion. L'inauguration officielle aura lieu les 1er et 2 mai prochains, à Bonnyville. Pour l'occasion, les émissions de CHFA seront diffusées à partir de Bonnyville. La population est donc invitée à rencontrer les animateurs au Centre culturel de Bonnyville.

CALGARY

Abolition de poste

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Calgary, Banff et Red Deer a aboli, il y a quelques semaines, le poste de directeur général qui était occupé par M. Denis Meilleur. L'ACFA se cherche maintenant un agent de développement.

Fête franco-albertaine

La Fête franco-albertaine aura lieu cette année à Calgary, du 26 au 29 juin prochain. Pour l'instant, le seul événement qui a été confirmé est la venue de la formation *Les Méchants maquereaux*, un groupe originaire du Nouveau-Brunswick. Annique Granger et Rachel Duperreaux de la formation fransaskoise Polly-Esther seront également de la fête. Pour les enfants, le groupe Violon Dingue sera sur place, au grand plaisir des parents !

RIVIÈRE-LA-PAIX

La Fête franco-albertaine

On connaît maintenant qui sera la région hôte de la Fête franco-albertaine de 1999. C'est la ville de Falher, dans la région de Rivière-la-Paix, qui accueillera la Fête pour son dixième anniversaire.

ST-PAUL

Un nouveau président

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de St-Paul a dernièrement élu son nouveau président. Étant une des deux seules régionales qui n'élit pas l'exécutif lors de son assemblée générale annuelle, le conseil d'administration a dernièrement nommé Pierre Lamoureux au poste de président, Fabienne Cousin à la vice-présidence et Alice Bourget au poste de secrétaire-trésorière.

L'École enfantine d'Edmonton (prématernelle) accepte les inscriptions (enfants de trois et quatre ans) pour septembre 1998. Deux programmes sont offerts: programme francophone et programme d'accueil.

école enfantine

Portes ouvertes:
6 mai 19h à 20h30
local 123, 8205 - 90 avenue
(Bonnie Doon High School)
Renseignements auprès de Suzanne au 440-6105 ou Michèle au 463-7392.



Le Centre éducatif communautaire de l'Alberta de la Faculté Saint-Jean tiendra son école d'immersion française à Edmonton du 5 juillet au 8 août 1998.

Nous sommes à la recherche de familles d'accueil pour loger nos étudiants. Nous allouons un montant de $95./semaine par étudiant. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Christine au 465-8600.

Offre d'emploi

COORDONATEUR/TRICE DE DÉVELOPPEMENT DE SERVICES DE SOINS DE SANTÉ EN FRANÇAIS

Promouvoir, accroître et améliorer les services de soins de santé en français dans la région de Rivière-La-Paix.

Exigences:
Connaissances dans les domaines suivants:

- Expérience dans le domaine de la santé
- Programmation et/ou le développement communautaire
- Expérience en administration et/ou tenue de livre
- Connaissance du milieu minoritaire
- Français langue première / anglais parlé et écrit
- Posséder une voiture

Aptitudes:
Leadership, énergique, sens de l'organisation et avoir une bonne écoute.

La personne choisie répondra du "Peace Health Region" et du comité aviseur et sera responsable de la coordination et l'implantation des objectifs du projet.

Endroit: McLennan
Date de fermeture de l'offre d'emploi: ouvert jusqu'à ce que la personne idéale soit sélectionnée

Envoyez votre curriculum vitae à:



Association Canadienne Française de l'Alberta
Régionale de Rivière-La-Paix
Att: Myriane Doucet
C.P. 718
Falher, AB, T0H 1M0
Tél: (403) 837-2296
Téléc:(403) 837-2092



Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Medicine Hat
533 - 1 rue S.E., Medicine Hat, AB, T1A 0A9
Tél. / Téléc.: (403) 528-4419,
Internet: acfamhat@tst.medhat.com

HEURES D'OUVERTURE

Les heures d'ouverture du Centre de ressource sont maintenant:

Lundi	9h00 à 15h00
Mardi	9h00 à 18h00
Mercredi	9h00 à 18h00
Jeudi	9h00 à 15h00
Vendredi	9h00 à 14h00

Fermé entre 12h00 et 13h00 (dîner)

Les prochaines activités sont:

jeudi le 16 avril	**Réunion générale et AGA**
lundi le 20 avril	**Notre cours de français intermédiaire (début)**
samedi le 2 mai	**Salon du livre**
vendredi le 15 mai	**Ciné Club**

La chorale Les Chantamis vous présente un concert envoûtant au Centre Winspear le dimanche 14 juin 98 à 15h00.

Adultes: **15.00$**
Enfants (12 ans et moins): **8.00$**

Billets en vente :
- Auprès des choristes
- À la Librairie le Carrefour: 8527, 91e rue
- À la billetterie du Winspear: 428-1414
- Chez Tix on the Square: 3, Sir Winston Churchill Square E.

ARTISTES INVITÉS





FLUBBER

Durant les années soixante, les studios Walt Disney produisaient des films familiaux de grande qualité qui demeurent, malgré leur aspect vieillot, des oeuvres charmantes. La preuve en est qu'on fait aujourd'hui des remakes de tout ce que cette époque a produit. Flubber, une adaptation du film *The Absent minded Professor*, s'inscrit dans cette mode de plagiat plus ou moins fidèle des réussites passées. Robin Williams incarne le professeur Braynard, un savant dont la légendaire distraction lui fait oublier une fois de trop l'heure de son mariage avec la doyenne du collège où il travaille. Cet oubli (provoqué par l'invention du *Flying rubber* ou flubber, une matière hyperélastique qui permet aux voitures de voler et aux joueurs de basketball d'effectuer des sauts de 12 pieds) poursuivra le doux dingue tout au long du film et l'amènera à tout faire pour regagner l'amour de sa douce, sauver le collège de la faillite et empêcher un industriel véreux de s'approprier l'invention.

C'est John Hugues, le spécialiste du slapstick violent pour enfants sadiques, qui dirige la production de ces récents films de Disney qui remplacent le burlesque par des mutilations de personnages. C'est la recette qui a donné la série des *Home Alone* et le récent remake en chair et en...os des *101 Dalmatiens*. Je n'aime pas cette mentalité, je n'adhère pas à cette mode de l'acteur humain qui incarne un personnage caricatural de dessins animés, reçoit une enclume sur la tête et se relève pour en recevoir une autre. La démarcation entre la réalité et ce qu'on nous présente à la télé est déjà assez ténue pour qu'on la brouille encore plus.

C'est dommage, car Robin Williams est un acteur comique hors pair quand on lui donne la chance d'exploiter son talent au maximum. La retenue du jeu, qui lui va si bien dans les rôles plus dramatiques, joue ici en sa défaveur. Il se perd dans un personnage un peu fade qui n'arrive pas à faire décoller l'histoire. Si les personnages de Flubber son mignons et les effets spéciaux rigolos, leur présence est malheureusement trop rare pour rendre le tout plaisant.

Espérons que les dirigeants de Disney, sans retomber dans la mièvrerie des productions des années soixante dix, sauront retrouver une fraîcheur qui fait défaut aux films produits par John Hugues.

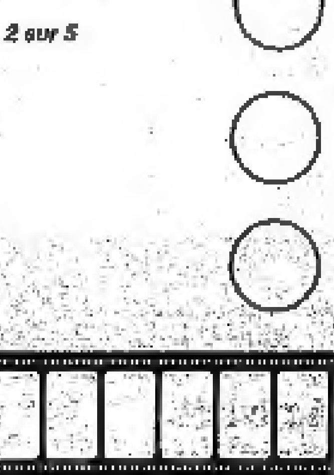
Flubber

de Les Mayfield avec Robin Williams, Marcia Gay Harden et Christopher McDonald

Disponible en format vidéo



2 sur 5



PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, **LE FRANCO** vous offre une chronique de petites annonces.
Tarifs: 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines Plus de 20 mots: 0,10 $ de plus par mot. Annonces encadrées: 3,50$ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS).
Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste avant le lundi midi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le 465-6581 avant le lundi midi.. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

LE FRANCO 201, 8527 - 91e Rue Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél.: 465-6581

Offrez à votre enfant un cadeau qui lui sera précieux toute sa vie. La Prématernelle Bobino Bobinette offre aux enfants d'âge préscolaire une expérience riche en culture, amis, nouveautés et sourires. Située au 15425 - 91e ave dans l'école Notre-Dame. Inscrivez dès maintenant votre enfant pour septembre 1998. Pour plus de renseignements, composez le 486-0673. (01-05)

Recherche gardienne francophone pour mes deux enfants de 3 et 5 ans, à mon domicile. L'horaire est de 12h à 20h, non-fumeur et posséder une auto de préférence. Appelez Paul au 436-3733 (sem.) ou 483-6837 (sam./dim.) (24-4)





Frederick Turbide
11331 - 66 rue, Edmonton, AB T5B 1H5
Tel./TTY: 403.413.8202
Téléc: 403.471.5966
Pagette: 403.480.5525
Cell: 403.951.9498

Produits publicitaires promotionnels

Napperons	Signets	Banderoles	Plumes
Accessoires automobile	Bouteilles	Lampes de poche	Crayons de mine
Prix	Accessoires en cuivre	Vêtements	Animaux en peluche
Écussons	Cadeaux de bureau	Accessoires en verre	Vêtements de pluie
Sacs	Calendriers	Accessoires de golf	Accessoires de sécurité
Ballons	Accessoires de camping	Porte-clés	Accessoires de sport
Balles	Casquettes	Couteaux	Lunettes de soleil
Accessoires de plage	Bonbons	Épinglettes	Trousses de santé
Boucles de ceinture	Accessoires d'ordinateur	Cristal de plomb	T-shirts
Accessoires de breuvage	Coupons	Cuir	Montres-bracelet
Couvertures	Décalcomanies	Aimants	



Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la PRIÈRE AU ST-ESPRIT, la PRIÈRE ST-JUDE et la PRIÈRE à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,75$ (TPS incluse). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à:

LE FRANCO 8527, 91e Rue
Edmonton (AB)
T6C 3N1
Tél.: 465-6581



Nettoyage de tapis, fauteuils et plafonds avec le système
Fabri Zone
Tapis nettoyés, purifiés et secs en dedans de 2 heures

J.-M. Cadrin — Service (24 heures)
6829 - 85e Rue — 426-5625
Edmonton, Alberta — Rés.: 466-3057
T6C 3W6 — Téléc.: 463-2514

Abonnez-vous dès maintenant!



☐ **1 AN - 26,75$**
☐ **2 ANS - 48,15$**
☐ **HORS CANADA - 1 AN - 51,36$**
(TPS incluse - tous les tarifs)

N.B.: Les membres de l'ACFA reçoivent un abonnement GRATUIT au FRANCO. Adressez-vous au bureau de votre régionale pour devenir membre.

Nom: ....
Adresse: ....
Ville: .... **Province:** ....
Code postal: ....
Téléphone: ....

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (En lettres moulées S.V.P.)



201, 8527 - 91e rue, Edmonton, Alberta, T6C 3N1
Téléphone: 465-6581, Télécopieur: 465-3647
Courrier électronique: lefranco@compusmart.ab.ca

Paroisses francophones

Messes du dimanche

CALGARY

Ste-Famille
1719 - 5 rue S.O.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Emile
dimanche: 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

EDMONTON ET ALENTOURS

St-Thomas d'Aquin
8410-89e rue
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h

Immaculée-Conception
10830-96e rue
Dimanche: 10h30

Ste-Anne
9810-165e rue
Dimanche: 10h30

Paroisse St-Joachim
9928-110e rue
Mer., ven. et sam. 17h
Dimanche: 10h30

Beaumont, St-Vital
4905-50e rue
Dimanche: 9h30

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche: 11h30

ST-PAUL

1er, 3e et 5e samedi à 19h30
Dimanche: à 9h30

Connelly McKinley Ltd.
Salon Funéraire



10011 - 114e Rue
Edmonton, Alberta
422-2222

9, Muir Drive, St-Albert — 458-2222
256, rue Fir, Sherwood Park — 464-2226

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

ÉGLISE CHRÉTIENNE SOURCE D'EAU VIVE
Présente: SON DE LOUANGE
Tous les dimanches matin de 8h45 à 9h00
sur les ondes de C.K.E.R. 101,9 FM
Pour commentaires et informations, appelez-nous
C.P. 37059, Lynnwood Postal Outlet
Edmonton, Alberta, T5R 5Y2
Tél: (403) 481-9691
Source d'Eau
SIMPLE OUVERT UNIQUE RÉEL COURRANTE ÉVANGÉLIQUE

DR COLETTE M. BOILEAU
DENTISTE
350, West Grove Professional Bldg.
10230 - 142e Rue, Edmonton, Alberta T5N 3Y6
Tél.: 455-2389

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: 439-6189 — Rés.: 465-3533

Dr Léonard Nobert
Dentiste
54 Rue St. Micheal, St-Albert, Alberta T8N 1C9
Téléphone: 459-8216

DR R.D. BREAULT
• DENTISTE •
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e Rue, Edmonton, Alberta T6E 4H2
Tél.: 439-3797

Dr J. Georges Sabourin
B.A., M.D., F.R.C.S. (C)
303 Hys Centre - 11010 - 101e Rue
Edmonton, Alberta T5H 4B8
Obstétricien — **Tél.: 421-4728** — *Gynécologue*

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS
Service personnalisé et efficace d'une équipe d'avocats expérimentés
Contactez: Me Allan W. Damer, avocat
EDMONTON: 801 Esso Tower, Scotia Place, 10060 avenue Jasper
Tél.: 420-6850
MORINVILLE: 10201 100 avenue
Tél.: 939-2936 (mardi et jeudi)

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre N.W.
Edmonton ab T5J 2Z1
Tél.: (403) 426-4660
Fax.: (403) 426-0982

Annie Bourret (APF)

Sur le bout de la langue

Perluète & cie

Il y a deux cents ans, l'alphabet comptait vingt-sept lettres! À vrai dire, la dernière lettre était plutôt un caractère, la &, prononcé «ète» et qui signifiait *et*. Les dictionnaires plaçaient & immédiatement après le z. Réciter l'alphabet se terminait donc comme suit : ixe, igrec, zède, ète... une série à laquelle les élèves ajoutaient traditionnellement l'expression *perluète!*, pour faire une rime plaisante dont l'origine n'a toujours pas été résolue par les linguistes.

Le signe & existe depuis longtemps. On l'atteste dans *Les Serments de Strasbourg*, le tout premier texte écrit en français en 872. Avant cette époque, on parlait le roman, un dialecte formé de latin populaire et de gaulois. Le document comporte à peine quelques lignes déclarant l'alliance entre deux des trois petits-fils de Charlemagne contre leur frère Lothaire, pour se séparer l'empire laissé après la mort de leur père Charles le Débonnaire. La perluète s'emploie avec le sens de la conjonction et et se colle au mot précédant : on y lit **faz&** pour **fazet**, ce qui signifie *fasse et* — **faz** représente une vieille forme de conjugaison au subjonctif du verbe faire.

En fait, l'origine de la perluète remonte à encore plus loin. L'emploi de & coïncide avec l'apparition de la première forme d'écriture cursive en Gaule, vers le Ve ou le VIe siècle, durant l'ère mérovingienne. La forme même du signe, d'abord appelé *ligature mérovingienne*, appartient à l'écriture cursive.

Avant le XIXe siècle, le signe & était une abréviation courante remplaçant la conjonction et, même dans *&c.*, raccourci pour la locution *et caetera*. Les livres imprimés avant cette époque en font abondamment usage et les éditions Larousse l'attestaient encore en 1878 dans leur dictionnaire encyclopédique.

En Belgique, cependant, le signe est encore d'usage courant comme autrefois. L'emploi fréquent de la perluète au Canada me semble contaminé par l'anglais. L'*ampersand*, nom de ce signe en anglais, fait l'objet d'une grande inflation en langue courante, alors que les ouvrages de référence recommandent son emploi dans certains contextes seulement. En français d'aujourd'hui, l'emploi de & est restreint aux raisons sociales (Bertrand & filles, inc.). L'abréviation de *et caetera* est *etc.*, jamais suivie de plus d'un point.

Pour en revenir à l'origine du mot perluète, l'hypothèse savante retient qu'il pourrait être formé du latin *perna*, qui désignait la jambe et une sorte de coquillage, et du mot *sphaerula* pour «boule, sphère». Les ouvrages modernes ne retiennent pas tous le même terme pour ce signe : tantôt c'est *esperluète* (Le Petit Robert), tantôt *pirouète* (Le Bon Usage), tantôt *et commercial* et *esperluette* (Le Multi). Selon Larousse, le mot esperluette aurait été attesté avant perluette, peut-être à cause d'un rapprochement avec «espère», forme du mot «sphère» en ancien français. Une chose est sûre, c'est que le terme *perluette* est une création enfantine. Peut-être vient-il d'un mot-valise formé par le verbe épeler (rappelant l'aspect sérieux de l'exercice de réciter l'alphabet) et du mot pirouette (pour la plaisanterie)?

Faites parvenir vos commentaires par courriel à ***abourret@bc.sympatico.ca*** *ou à la rédaction du journal.*

SAVEZ-VOUS QUE...

Servir les gens dans leur langue, par simple courtoisie !
En 1969, le Parlement adoptait la *Loi sur les langues officielles*.
En vertu de cette Loi, les institutions fédérales doivent offrir leurs services en français et en anglais, là où les concentrations démographiques rendent la chose raisonnable.